

**DHUWANDJA BOLWUN
DJORRA' DJUY'YUNAWUY
WÄŃA-YIPATJATJPUYWU
YOLŃUW WALALAN
GARRAYWALANUMIRRIW
Dhuwal dhe dhu ŋurruŋuny
nhäma**

Dhuwandja djorra' nhanukun Bolwun bala walalan Yipatjatjlil wäŋalil, ga bulu bukmakkun yolŋu walalan bawalamirrilila wäŋalil. Ga wukirriny ŋayi ga dhuwandja djorra' bejura dharruŋunura.

Manymak, ga lakaramany ŋayi ga dhuwal ŋayanun ŋanya God-Waŋarrnhan bukmakkun yan yolŋuw walalan, bejur bili yan ŋurruyirr'yunaŋur yornha ŋayi dhuwal munatha'nhany wäŋany djäma.

Ga dhuwanna nhanu ŋunhi ŋayanuny gam: Djesu-Christtja ŋunhi dhingañal limurruŋun dhawatmaranharaw bejura ŋunhi dhuwurr-yatŋura romŋur. Ga bili ŋayi ŋanya ŋunhi God-Waŋarryuny walŋakuŋala rakunyŋurnydja, ga dhiyanuny bala ŋayi ga ŋunhi nhinany galkin yanan God-Waŋarrwala ŋunhan djiwarr'ŋura, ŋunhi ŋayi ga ŋayathaman dhuwal munatha'nhany wäŋany nhanukiyingala ŋayi goŋdhuny. Ga ŋunha bala wäŋa ŋunhi yalalanumirriy dhu

malŋ'thurr ŋunhiyiny nhanukiyingalyi yan goŋŋur.

Djesu-Christthuny ŋunhi bukmakhany; Garraywalaŋumirrinhany ga Djuw bapurrinhany ga Djan'tayilnhany yolŋuny walalany waŋganyguŋala, bukmakha nhanukala ganydjarrŋur. Waŋgany yan dhuwal Garraynydja ga waŋgany yan dhuwal Dhuyu-Birrimbirrnydja ga waŋgany yan dhuwal God-Waŋarrnydja ŋunhi ŋayi bapa'mirriŋun bukmakkun yolŋuw walalaŋ. Ga dhiyakiyin gämurruw walalnydja dhu ga ŋunhi Garraywalaŋumirriynydja walal ŋayaŋuny mala walalaŋuwuy dhayaŋanmirra Dhuyu-Birrimbirrwalnydja, märr walalaŋ dhu ŋayaŋuny waŋganydhirra yan, märr walal dhu ga ŋunhi nhinany manymakkuman yan marimiriwyaman bala-räli'yunmirra. Dhiyalnydja ŋayi ga Bolyu marŋgi-gurruwan dhuway'mirriŋunhan mala ga galay'mirriŋuny, ga djamarraŋuŋiny' ga ŋaŋdi'mirriŋuny ga bapa'mirriŋuny, ga djämamirriŋy ga buŋgawany walalany, nhaltjan walal dhu ga nhina Garraywalaŋumirr yan.

¹ Dhuwandja djorra' wukirriwuy ŋarrakun Bolwun, ŋunhi ŋarrany dhuwal Djesu-Christkun Djuy'yunawuy, yurr ŋayaŋuny dhuwal nhanŋuwuy yan God-Waŋarrwun; ŋayi ŋarrany ŋunhi nhirrparydja dhipalnydja djämälil. Bala ŋarra ga yurrnha nhakun dhuwal wukirriŋy dhäwuny' nhumalaŋuny Godkalaŋumirriynydja yolŋuw walalaŋ ŋunhi

nhuma ga nhina dhuwaliyi Yipatjatj* wäñanur, ñurikiwurrungun ñunhi nhuma malthunayñun mala Djesu-Christku, ga nhinany nhuma ga dhuwali wañgany-manapanna nhanukalnga.

² Ñarrany ga dhuwal ñäj'thunna, bukumirriyaman ga nhumalañ, märr ñayiny dhu limurruñ God-Wañarrnydja Bäpany ga Garraynydja Djesu-Christtja mel-wuyunna nhumalañ ñurinjin nhanukiyingalnga ñayi märr-ñamathinyaraynydja, märr nhumany dhu ga nhina mägayan yan.

God-Wañarryu Bäpay limurruñ gurrupar mirithirr manymak yan dhika ñula nhä malany nhanukalañuwurr Djesu-Christkalañuwurr

*Spiritual blessings in Christ
Ephesians 1.3-14*

³ Go limurr buku-gurrpanna God-Wañarrnhany, ñunhi ñayi Bäpa'mirriñu limurrungalañaw Garraywu Djesu-Christku, bili limurruñ ñayi ñunhi gurrupar bukmak nhanñuwuynyndja ñayi ñunhi walñamirryndja mundhurr mala, ga gämany ñayi ga limurruny manymakkuman yan, balanyamirriy muka yan waluynyndja ñunhi ñayi wañgany-manapara litjalahany nhanukala Djesu-Christkala. ⁴ Be baman'tja ñäthilnyndja muka yan, ñunhi yaka muka ñayi God-Wañarryu dhuwandja wäña munathany'djäma, balanyamirriyyi waluy ñayi ñunhi guyañanany limurrunhany, bala ñayi yan gänañ'marañala limurruny, nhumalany ga ñarrany, ga bukmaknga ñunhi wiripuwurruny

* **1:1** Ephesians

Godkalanumirriny mala; djälnydja ñayi ñunhi litjalan ñali dhu nhanñuwuyinha yan yolñuny walal ñuliwitjanna wangany-manapanawurrnydja Djesu-Christkalanuwurra, gänañ'thunna dhu ga yätjkurruñurnydja, dharrpalnha yan ñula nhämiriwnha nhanukala gali'ñurnydja.

⁵ Yo, be baman' muka ñäthil yan, ñayi ñunhi God-Wañarnnydja märr-ñamathinany limurruñ mirithin yan, bala ñayi gan gyañanan mirithinan dhukarrwuny djämaw, märr limurrnydja dhu ñunhi nhanñuwuyinha yan djamarrkuliny' ñulawitjanna ñunhi Djesu-Christkalanuwurra. Bitjarryin ñayi ñunhi God-Wañarryu gyañanany ñäthil yan muka, bili balanyarawyin ñayi gan ñunhi djälthinany.

⁶ Go limurrnydja yolñuny walal mirithirra yan wokthundja nhanñu, goñmirriyirra manapan nhanukal. Yuwalk muka dhuwal God-Wañarnnydja latjuny' mirithirnydja, bili ñayi gurruparnydja yänan bala nhanñuwuyinydja ñayi ñunhi Gäthu'mirriñunhany marrkapnhan, märr limurrnydja dhu ga nhina walñan yänan nhanukalnha manapan Djesuwalnha. ⁷ Yo.

Yuwalk muka ñayi dhuwal God-Wañarnnydja mel-wuyunamirrnydja limurruñ, ñunhi ñayiny yänan buwayakkuñalnha limurruñ yätjkurrnydja malany rom ñuliwitjarnnha nhanukalanuwurra Djesu-Christkalanuwurrnha mañgu'-wañdinyawurrnydja. ⁸ Mirithirr

yan ñayi ga märr-ñamathirrynydja limurruñ, bala ñayi märryu-dhapinyaynha rarryurra nhanñuwuyinydja ñayi nhä malany ñunhi

ɲamakurrnydja, bala yan ɲayi walɲakuɲalɲha
nhakun limurrhunhany.

⁹ Bili muka ɲayi ɲunhi limurrhunhany marɲgi-
gurrupar, märr dhu limurrnydja nhäma
dharanana dhukarrnydja ɲunhi ɲayi nhirrpär
ɲäthil baman'. Näthilnydja muka gan ɲunhi
ɲorran ɲula bäy djulul'yurr; yaka bukmak
yolɲu walal marɲgi ɲurikiyi ɲäthilnydja. Yurr
dhiyanuny bala dhuwal limurr bilin marɲgin,
bilin ɲayi God-Waɲarrayuny limurrungal
milkuɲala dhawatmaranala, bili ɲayi djäl
litjaləɲ ɲali dhu ga marɲgithirra ɲurikiyiny
ɲunhi ɲayi gan romdja ɲamanamayurr
nhanukalanuwurra Djesu-Christkalanuwurra
yan. ¹⁰ Ga dhuwal ɲayi ɲunhi nhirrpärnydja
gam'. Waluny ɲayi nhirrpäryi, ga ɲunhiyiny
dhu walu borumɲuny bonɲun buniyi, bala
ɲayi dhu God-Waɲarrayuny luɲ'maranun
marrtji bukmakɲha yan nhäny mala ɲunhi
nhanukiyingununy ɲayi djämapuy, wangany-
manapula dhu marrtji, bukmak ɲunha
djiwarr'puy ɲula nhä malany ga dhuwalanuwuy
munatha'wuy ɲula nhä malany; bukmakthin
walal dhu bonɲun ɲunhi wanganydhin,
ɲuliwiyakun ɲunhi nhanukalanuwurra Djesu-
Christkalanuwurra.

¹¹ Yo. Be muka baman' ɲäthil yan
ɲayi guyananany gänəɲ'maranalnydja
God-Waɲarrayu ɲanapurrunhany Djuw
bäpurrunhany malany, yurr märr-
lurrkun'ɲha, märr dhu napurrny-
dja nhanuwuyɲha yan malany
wäwungunhaminyawuyɲha ɲuliwitjana yan

wanġany-manapanminyawurrnydja Djesu-Christkalanuwurrnha. Ga bukmak nhä mala nŋunhi ŋayi nãthil God-Waŋarryu nhirrapar, nŋunhiyiny mala dhu malŋ'thurryi warranŋulthi, bili bukmak yan nŋunhiyi mala dhu ga malŋ'thundja God-Waŋarrwalaŋuwurrnha yan djälkurrnydja. ¹² Nŋunhi ŋayi märranŋalnydja ŋanapurrunhany nhanukiyingalaŋuwurra yan Djesu-Christkalanuwurra, bala napurr gan nŋunhi yuŋa'-yuŋanumirriynydja dhukarr-nhãgala nhanŋu, gatjpu'yurra manapar gan nhanŋun Djesu-Christkun bunanharawnha, bala ŋanapurrr ga dhuwal wokthundja mirithirra nhanukalnydja God-Waŋarrwalnydja, bili ŋayiny nŋunhi latju' warray dhika mirithirr!

¹³ Ga nhumany bili muka nãkul nŋunhi yuwalktja dhäwu, nŋunhiyiny dhäwu nŋunhi ga waŋa bitjan gam', "God-Waŋarryuny dhu nŋunhi nhumalanhany walŋakumdhi mulwu'-mulwurnhany yolŋuny walalany ŋuliwitjan Djesuwalaŋuwurrnha," bala nhumany nŋunhi dhunupan yan märr-nhirrpanminan Djesu-Christkalnydja. Bala ŋayi God-Waŋarryuny nhirraparaha Dhuyu-Birrimbirrnany ŋayaŋulilnha nhumalaŋgal, nhakun ŋayi nŋunhi dhawu'mirriyaŋalnydja nhumalany nãthil yan. Ga nŋunhiyiny nhakun nhuma ŋayaŋuny yiŋarray'yunawuynha nhanukuŋuny God-Waŋarrwuŋuny, lakaramany ga nhumalany bitjanna nhakun nhumany dhuwal biliŋuwuynha gãnan'maranhawuynha, nhanŋuwuynha yan God-Waŋarrwun yolŋuny walal. ¹⁴ Bilin nhakun ŋayi God-Waŋarryuny

nhirrparnha Dhuyu-Birrimbirrnhandy limurrungalnha nayanulilnydja, ga nuriñiyiny ga mañutji-lakaram nunhi limurrnydja dhu yuwalkkuñ yan märraony bukmañ nhä malany nunhi ñayi limurruny nhanukalañumirrinny walalany dhawu'-nhirrparyalalañumirriwnha yurr romgurr. Bala limurr dhu ga nunhi yänan marrtjiny nuriñiyin märr-yuwalkthinyaraynydja, ga yan bili ga märrañ limurr dhu yalalañumirriynha bukmaktja. Go limurr wokthunna mirithirra nhanony God-Wañarrwuny, bili ñayiny nunhi latju' warray dhika mirithirr!

Bolwuñ buku mirriyanhawuy nuri kiwurrun märr-yuwalkthiny amirriw yolñuw walalañ

Paul's prayer for the believers

Ephesians 1.15-23

¹⁵⁻¹⁶ Yo, yuwalk ñayi dhu nunhi God-Wañarryuny rarryurr limurrun mirithiny dhika nunhi nhanñuwuynydja ñayi manymaktja malany, ga dhiyakiyin nayanuwnydja ñarra ñuli ga nunhi buku mirriyamany bitjandja bili nhumalañ. Näkul warray ñarra nhumalany gan bili, nunhi nhuma yuwalkkuñal märr-yuwalkmirriyin Garraywal Djesuwal, ga yuwalkkuñal yan nhuma gan märr-ñamathinany God-Wañarrwalañawnydja yolñuw walalañ bukmakku yan. Ga bitjan bili ñarra ñuli ga buku-gurrpan God-Wañarrnhany nhumalañ, ga bitjandhi bili ñarra ñuli ga wiripuny buku mirriyamdhi nhumalañ.
¹⁷ Yo. Bili muka nunhi God-Wañarrnydja

milkunhaminany maḷḷ'maranhaminany
 ṅanyapinyany ṅayi ṅuliwitjarrnha ṅunhi
 limurrungalaṅuwal Garraywal Djesu-
 Christkalaṅuwurrnha, ga bulu nhakun
 ṅayi ṅunhi djeṅarran', latjun' mirithirra
 dhika Bäpany limurrṅ. Bala ṅarra
 ga nhakun yurrnha dhuwal ṅäṅ'thundja
 ṅanya bitjandja bili, märr ṅayi dhu
 gurrupanna nhanṅuwuynyndja ṅayi Dhuyu-
 Birrimbirrnhanany nhumalaṅgala, märr nhumany
 dhu marṅgithirrnnyndja yuwalkkum yan, bili
 ṅayin dhu ṅuriniyin maḷḷ'maramany God-
 Waṅarrnhany nhumalaṅgalnyndja, märr
 nhumany dhu yuwalknha yan marṅgithirr
 nhanṅuny God-Waṅarrwuny. ¹⁸ Ga bitjandhi
 bili yan ṅarra ga ṅäṅ'thundhi ṅanya, märr ṅayi
 dhu djeṅarra'yamany nhumalaṅ ṅayaṅuny
 nhanukiyingal ṅayi ṅurini djarratawun'thu,
 märr nhuma dhu yuwalk yan nhämany bala
 dharajaṅa nhaku ṅayi ṅunhi ṅäthilnyndja
 nhumalany yäku-lakaraṅal bala märraṅalṅha
 nhanukiyingalnyndja ṅayi. Ga buluny ṅarra
 ga dhuwal bukumirriyam nhumalaṅ, märr
 nhuma dhu yuwalknha yan dharajaṅdja
 nhä ṅayi ga ṅunha ṅayatham nhumalaṅ
 ṅunhi Garraywalaṅumirriwnyndja yolṅuw
 walalaṅ ṅunhi yindiny mirithirrnnyndja rom
 dhawu'-nhirrpanawuynyndja yurr romgurr,
 ṅunhayin ṅunhi ṅamakurrnyndja nhäny
 mala ṅunhi nhuma ga dhukarr-nhämany ga
 gatjpu'yundja märranharawnyndja. ¹⁹⁻²⁰ Yo,
 ṅayiny ṅunha bulu warray ganydjarr-dumurr,
 ga ganydjarrnyndja nhanṅu mäwilimirr, be

bala garrwar. Ga ñarrany djäl nhuma dhu marngithirra ñunhi ñayi ga God-Wañarryuny djäman dhiyañuny bala limurrungalnydja märr-yuwalkthinyamirriwalnydja walalañgal, ñuriñi bili yan ganydjarryuny wañganydhu ñunhi ñayi ñuriñiyi ganydjarryu rur'marañal walñakuñal Djesu-Christnha beñur ñunhi dhiñganhañur, bala ñayi roñanmarañala ñanya balayi djiwarr'lilyi, bala nhirrparynydja ñanya ñayi nhanukiyingalnha ñayi dhunupa'ñulilnha gali'lilnydja; ga ñunhayin ñayi yulñuny, nhinany ñayi ga ñurruñun. ²¹ Yo, God-Wañarryu ñunhi nhirrparynydja ñanya Djesu-Christnhany ñurruñuyañalnha ñunhalnydja djiwarr'ñurnydydja, ñunhi ñayiny ga djulkmaraman bukmaknhany ñula wiripuñunhany ganydjarr-dumurruny ñunhi ga dhiyal yindikunhamirr. Ñayiny ñunhi bulu warray ñurruñu ñurikiwurrungalnydja buñgawawal walalañgal ñunhi dhuwalañuwuywalnydja munatha'wuywalnydja mala, ga mirithirr warray ñayiny yindi, djulkmaraman muka ñayi ga Djesuynydydja mokuynhany malañuny ñunhi ganydjarr-dilkurrunhany, ga be yolnha wañarrnha malañuny, ga wiripuñuny ñula yolnha malañuny ñunhi walal ñuli ga nhina ñurruñawalañu ñula nhaku malañuw. Yo, ñayiny ñunhi yäku bulu warray yindi mirithirr ga garrwar, djulkmaraman ñayi ga ñunhi ñula yolnhany yolñuny dhuwalañuwuynhany munatha'wuynhany yäku-dumurruny. Bala bukmaknha nhäny mala ñunhi yäkumirrnydydja mala dhu gi buku-

nyilŋ'thurrdya nhanduwuyha yan Djesu-Christkun, dhiyanuny bala nunhi dhiyalnydja munatha'nurnydja wāŋaŋur, ga biyakiyi bili dhu nunhalnydja nunhi yutaŋurnydja wāŋaŋur nunhi dhu yalalaŋumirriy maŋ'thur. ²² Bili God-Waŋarryuny Bäpaynydja ŋula nhāny mala nunhi nhirrparydja bukmak yan nhandukala lukulilnydja Djesu-Christkalnha, ga nhinany ŋayi dhu ga nunhaliyiny ŋurruŋun yan, nhakun ŋayin nunhi liyany bukmakkun ŋula nhakuny malaŋuw, ga bitjarryi bili ŋayi nunhi God-Waŋarryu nhirrparyi ŋanya Djesu-Christnhany ŋurruŋuyalyi limurruŋuny yolŋuwnydja walalaŋ Garraywalaŋumirriwnydja.

²³ Bili God-Waŋarrwuny yolŋu mala dhuwal balanya nhakun nunhi rumbalaha ŋayi Djesu-Christnha. Ga ŋayipi yan Djesu-Christthu ŋuli marrtji dhaŋaŋumany limurruhany rumbalnydja nhanduwuy ŋayi ŋuriŋin nhandukiyingalaha ŋayi ganydjarryuny ga märryuny dharrwakurrnha dhukarrkurrnydja, ga bitjandhi limurrnydja ŋuli nunhi dhaŋaŋumdhi nhanduny rumbal.

2

*God-Waŋarryu nunhi djāma dhukar-
rnydja walŋakunharawnydja limurruŋ
Djesuwalaŋuwurr yan dhiŋanhawurr*

*God made a way to save us from death
Ephesians 2.1-10*

¹ Nāthilnydja muka nhuma gan nunhi nhinan bāyŋu walŋa, bili balanyamirriyyiny

nhumalaŋ ñunhi birrimbirrnydja baɗak dhiŋganhawuy yan, gänaŋ'thurr gan God-Waŋarrwalnydja, bili nhuma gan ñunhi djämany ñula nhä malany yan yätjkurr romdja, bäyñun nhuma ñanya gan dhäruktja märraŋal God-Waŋarrnhany. ² Ñunhiyiny nhakun nhuma gan nhinan dhuwalaŋuwuyyu yan munatha'wuyyu romdhu, bili dhäruktja nhuma gan ñunhi märraŋal balanyamirriyyiny mokuynhan yan, ñunhiyi mokuynha ñunhi ñayi ga nhina ganydjarr yindi mirithirr dhika dhiyal munatha'ñur wäŋaŋur, yurr garrwarnha. Yo, ñayiny ñunhiyiny bungawa, ñurruŋu ñayi ñurukuwurruŋ ñunhi yätjkurruw birrimbirruw malaŋuw, ga dhiyaŋuny bala baɗak yan ñayi ga djäma ñuriŋi yätjkurruynydja Mokuyyuny ñurikiwurruŋgalaŋuwurrnydja yolñuwal walalaŋgal ñunhi walal ñuli gi yaka dhäruk märraŋ ñanya God-Waŋarrnha. ³ Yurr ñäthilnydja muka limurr gan bukmak yan nhinan ñurikalyi Mokuwal yan romdhu, bili nhinan limurr gan ñunhi limurrŋiyingal yan djälñurnydja; ñunhi nhakun ñali ñuli djälthinyany ñula nhakuny malaŋuw, bala dhunupan ñali ñuli djäman yan, ñurikiyin malthunna litjalaŋgiyingaŋuwnha ñali djarrpiw'nha guyaŋanhawuywuny ga djälwuny. Yo, ñäthilnydja ñunhi limurr gan nhinan yätjkurruŋur yan muka romñur, ga dhuwaliyin dhu ñunhi romnha yätjkurrunhany ñayiny God-Waŋarryuny dhä-gir'yurr, bala ñayi dhu buwayakkuŋuny gupaɗalnha yan. Ga yuwalktja limurr balaŋ ñunhi märranhany ñunhiyi

dhä-gir'yunawuynyndja ga naramurrnyndja nhanukun God-Wañarrwun, rrambanj limurr nuriñiwurruy wiripuwurruy yolhuy walal dhuwalanuwuyyu nunhi dhuwurr-djarrpi'mirriy.

⁴⁻⁵ Yurr nayipiny nunhi God-Wañarnnyndja bulu warray mel-wuyunamirr dhika; mirithirr yan nayi ga märr-ñamathirryndja limurrun, ga mel-wuyurryndja nayi nunhi limurrun balanyamirriy muka yan nunhi limurryndja gan badak yan nhinan märr-dhinganhawuy yolhu walal nuriñi limurrungiyingal yätjkurruy dhuwurryu, walñathinyamiriw muka yan walal. Yurr God-Wañarryuny limurruny nunhi yaka warray ganarrthanha nayanu-dhinganhawuynhany; nany yänan nayiny walñakunjalnha limurruny ñuliwitjarr bili yan nunhi nayi rur'marajalnyndja limurrunhan rrambanjin Djesu-Christnhan beñurnynda nunhi dhinganhanurnynda. Yo, wanğanydhu yan ñurruynyndja nayi limurruny walñakunjalnynda, nhanukiyingal nayi märr-ñamathinyaray ga mel-wuyunaray. ⁶ Bala nayi nhirrparyndja limurrunhany nunhawalnynda djiwarr'lilnynda rrambanjin yan Djesu-Christnhan, gämurru'ñun nayiny ñula nhakun malañuw, nayanuny limurrun wanğanyñura Djesu-Christkun. ⁷ Yo, goñ-djarryurryndja nayi nunhi limurrun God-Wañarnnyndja, bala yan walñakunjalnha limurrunhany ñuliwitjarryin Djesu-Christkalanuwurra, märr dhu dhipunurnynda gay'yi dhurrwaranur ga yan bili ga yalalanumirriynha nunhi dhu

yutaṅ wäṅa maṅ'thurr, bukmakthun dhu bawalamirriynha yolṅuynyndja walal nhäṅuny dharanṅula God-Waṅarrnhany, ṅunhi nhanṅuny märr-ṅamathinyawuy ga mel-wuyunawuy yindi warray dhika mirithirr. ⁸ Bili ṅayiny ṅunhi yuwalkkuṅal God-Waṅarrnyndja limurrunguny märr-ṅamathinany ga mel-wuyurrnyndja, ga ṅunhi limurr märr-nhirrpanminany nhanukalnyndja Djesu-Christkalnyndja, ga balanyamirriynha ṅayi ṅunhi walṅakuṅalnyndja limurrunhany. Yaka ṅayi limurruny walṅakunha ṅula nhaliynyndja djämay ṅunhi limurr gan djäma ṅula nhä rom dhuwurr-dhunupany, bäyṅu yan. ⁹ Yaka ṅunhi nhepiny gänany walṅakunhaminya nhokiyingalnyndja nhe djämay; ṅunhiny dhuwal God-Waṅarryu yan ṅayipi limurrunhany walṅakuṅal, nhanukiyingal ṅayi mel-wuyunaray romdhu ga limurrungalanawurr märr-yuwalkthinyawurr. Märr dhu yakan ṅula waṅgany yolṅu waṅa manymak-lakaranhamirr bitjanmirrnyndja, "God-Waṅarrnyndja ṅarrakuny ga djälthirr warray, bili ṅarrany ṅuli ga dhuwal djäma manymak yan bitjan bili," bitjandja. ¹⁰ Bili ṅayipi muka gan ṅunhi God-Waṅarryu djäma litjalangal ṅayaṅuṅurnyndja, nhakun ṅayi gan yolṅukuṅalnyndja, yutaṅkuṅalnyndja limurruny, dhuwalatjarryin bili yan ṅunhi ṅayi waṅgany-manapara limurrunhany Djesu-Christkalnha. ṅayi limurruny ṅunhi djämany bitjarryiny yutaṅkuṅalnyndja märr limurr dhu ga djämany ṅamakurrnha yan romdja. Bili ṅayipiny djäl limurrunṅ limurr dhu ga marrtji ṅuliwitjandhin

bili yan wanganygurra dhukarrkurrnydja
 nunhi nayi rulwandhurr limurruṅ nãthil
 marrtjinyaraw.

*Nunhiwurrnydja yolṅu walal Djesu-
 Christkuny wanganyinha bapurruny*

*One in Christ
 Ephesians 2.11-22*

11-12 Nhumany yolṅu mala nunhi
 nhuma Djan'tayilnydja mala nãthilnydja
 nhuma gan nunhi nhinan gãnaṅ'thurr
 muka God-Waṅarrwalnydja, ga yan
 bili ga walṅakuṅal nayi nhumalany
 nhanukalaṅuwurr Djesu-Christkalaṅuwurr
 maṅgu'kurr. Nuriṅiwurruynydja yolṅuy
 walal Djuw malaynydja ṅuli ganha nhumalany
 wakinnun lakaranha muka nhãnha, bili yaka
 nhuma nunhi nhanṅu God-Waṅarrwuny
 yolṅu walal nãthilnydja, ga bãṅuyi
 yan nhuma gan gãṅal nunhiyi God-
 Waṅarrwununy gumurrkunhaminyawuynydja
 rom nhumalaṅgiyingal nhuma rumbalyuny;
 dhã-barrkuwatj yan nhuma gan nhinan Djesu-
 Christkalnydja.

Nunhiwurrnha dhuwal Yitjuralnydja yolṅu
 walal bapurru nhanṅuwuynydja yan God-
 Waṅarrwuny mala, ga nhinanany walal gan
 nunhi nhanukiyingalnha yan goṅṅurnydja.
 Ga nhumany dhuwal, nunhi nhuma yakany
 Djuw bapurru, nhumany dhuwalawurryiny
 Djan'tayilnha mala bapurru, yaka yan
 nhuma nunhi yolṅu'-yulṅu nhanṅuny God-
 Waṅarrwuny balanyamirriyyiny waluy, bili

ņayi ņunhi dhawu'-nhirrparydja waṭaņuny rom walalaņuwuy yan waņganygu Djuw bāpurruw yan, ga bāņun nhumalaņuny dhukarr gan ņorran balayiny marrtjinyaraw galkithinyaraw God-Waņarrwalnydja, ga yakan nhuma ganha ņayaņu-gatjpu'yunany ņunhi nhanukalaņawnydja manymakkuny gurrupanaraw. Nhumany gan ņunhi nhinan dhiyal munatha'ņurnydja ņayaņu-gatjpu'yunamiriwnha ga Godkalaņumiriwnha.
¹³ Yo. Nāthilnydja nhuma barrku muka mirithirr God-Waņarrwal, yurr God-Waņarryuny nhumalany ņunhi mala-manaparydja ņuliwitjarrnha bili yan waņganygalaņuwurrnha Djesu-Christkalaņuwurra. Ga dhiyaņuny bala nhuma dhuwal galkin yānan God-Waņarrwalnha, bili ņuliwitjana ņunhi Djesu-Christkalaņuwurra maņgu'-waņḍinyawurrnha yan.

¹⁴ Bilin ņayipin ņunhi waņganynha Djesu-Christnha māgayany limurruņ; ņayin ņunhi limurrunhany Djuw malanhany gāņal ga nhumalany Djan'tayilnhany yolņuny walalany bala waņgany-manapara limurruny rrambaņiyaņala. Nāthilnydja limurr ņuli ganha ņunhi yaka muka manymakkunhaminya nhānhamina, bili limurr gan ņunhi dhā-barrkuwatj yan nhinanany Djuw mala gāna ga Djan'tayil yolņu walal gāna. Yurr ņayipiny ņunhi Djesu-Christthuny bakmaraņal ņunhiyiny barrkuwatjkunhamirrydja rom ņulatjarryin ņunhi nhanukiyingalaņuwurra ņayi rumbalkurr burakinyawurr.

15 Yurr ñayipiny ñunhi Djesu-Christthuny buwayakkunjala ñunhi ñäthilinunhany Mawtjitjkuny romnha, bala ñayi lapmarañalnydja yutan dhukarnnydja, märr mañda dhu ñunhi märrmany' bāpurru wañganydhirra ga wañganynha mala nhanukiyngala ñayi manapar romgurrnydja mägayawurra.

16 Yo. Balanyamirriynha ñunhi ñayi Djesu-Christnha dhingañala ñunhilin dharpañura, ñunhiyiny nhakun ñayi bumara dhawar'marañala ñunhiyin ñaramurrnhan romnha, ñunhi gan ñuriniyi romdhu barrkuwatjkunjal yolñu'-yulñuny, märr ñunhiyi mañda märrmany' bāpurru, Djuw-ny mala ga Djan'tayilnydja yolñu walal rrambañiyinan wañganydhinan yanan nhanukala Djesu-Christkala, yutathinan malany. Bala ñayi Djesu-Christthuny gañala ñunhiyi yutanhany bāpurruny balan roñanmarañala galkikunjala God-Wañarrwalnha.

17 Yo. Yuwalk yan ñayi ñunhi Djesu-Christtja marrtjin räliny, bala ñayi yan lakarañalnha gan mägayamirrnnydja dhäwu birrñ'marañala bukmakkala yan yolñuwalnydja walalañgal, ñurikiwurrungal ñunhi nhuma Djan'tayil bāpurru mala ñunhi nhuma gan nhinan barrkun yanan nhanukal God-Wañarrwal, ga napurrungal ñunhi Djuw bāpurruwal, ñunhi napurr ga dhunukuñurnha nhanukal nhinan God-Wañarrwal. 18 Bili ñuliwitjandhin Djesu-Christkalañuwurra yan wañganygalañawurra limurrnydja ñuli ñunhi marrtjin galkithinany

God-Wañarrwalnydja Băpawalnydja, băydhi limurr ŋunhi ŋula yol Djuw mala nhă mak yaka limurr Djuw mala; bukmak yan limurr ŋuli ŋunhi marrtjiny galkithirnydja God-Wañarrwalnydja Băpawalnydja waŋganydhun yănan Birrimbirryuny.

¹⁹ Ga dhiyakiyin ŋunhi ŋurruwnydja nhumany ŋunhiwurrnydja yolŋu walal Djan'tayilnydja* mala nhumany dhuwal băyŋun buluny mulwu'-mulwur. Dhiyaŋuny bala nhuma dhuwal Băpawnya nhanŋuwuynya yan malany balanyan bili yan yolŋu walal rom-waŋumirra galkipuynya rrambanin ŋunhi God-Wañarrwun yolŋu'-yulŋu, ga bukmaknya nhuma dhuwal nhanŋuwuynya yan gurruŋumirnydja walal.

²⁰ Ga nhumany dhuwal God-Wañarrwun yolŋu mala balanya nhakun ŋunhi buŋbun djalkiri-nhirrpanawuynya ŋurikiwurrungun ŋunhi djuy'yunawuywun walalaŋun ga djawarrkmirriwun walalaŋun, ga ŋayipiny ŋunhi Djesu-Christtja balanyan nhakun yuŋgurrnya ŋunhiŋuwuyyin buŋbupuy.

²¹ Ga ŋayin dhu ga ŋunhi ŋayathamany ŋunhiyiny buŋbunhany, măr ŋayi dhu mărriji ŋunhi ŋuthandja bala manymakthirra ga dharrpalyirra nhanŋuwuynya yan Garraywun. ²² Ga nhumany ŋunhi Djan'tayilnydja yolŋu mala ŋunhi nhuma gan nhakun măr-nhirrpanminany nhanukal, bala ŋayiny nhumalany ŋunhi nhirrparnydja waŋgany-manapara ŋurikiwurrungala yolŋu'-yulŋuwalnydja, măr nhuma dhu

* 2:19 Gentiles

ga rrambanin dhärrany manymakkuman dhikan nhanjuwuyha yan God-Wañarrwun bunbuny, nunhi nayi dhu ga nhinan nunhiliyin bunbunurnydja nhumalangala, nuliwitjanna nunhi nhanukalanjuwurra Dhuyu-Birrimbirrwalanjuwurra.

3

God-Wañarryu Bolnha dju'yurr dhäwuw lakaranharaw bala Djan'tayilwal yoljuwal walalangal

*God sent Paul as his messenger to the Gentiles
Ephesians 3.1-13*

¹ Ga dhiyakiyin nunhi nurruwnydja narrantany ga Bolnydja bukumirriyam mirithirnydja nhumalanguny Djan'tayilwuny yoljuw walalang. Narrantany nhakun dhiyanuny bala dhuwanna dharrunjunura ga gulñiyirr, yurr galkarnydja walal narrantany nunhi bili narrantany dhuwal Djesu-Christkun djämamirr, nunhinuwyunha nunhi narra nuli ganha lakaranha nhumalan dhäwu Djesu-Christkalanjuwuy. ² Bili nhuma narrantany nunhi näkulnydja muka? God-Wañarnydja gan mirithin nunhi melwuyurr narrakuny, bala nayi narrantany yan märranjalnydja gänañ'marañal nha, bala nayi gurrupara dhuwaliyiny dhäwu narrakal nha djägalilnydja, märr dhu ga narrantany lakaramany nhumalanguny Djan'tayilwuny yoljuw walalang. ³⁻⁴ Näthilnydja nunhi, yolñu'-yulñuynydja gan guyanan yanbi gan God-Wañarnydja märr-namathin nurukuwurrungun bili yan Djuw

bäpurruwnha malaw. Yurr n̄arrakalnydja n̄ayi maḷ'maraḅal dhuwalyiny n̄unhi dhäwu, n̄unhi n̄äthilnydja gan djuḷul'yurr muka n̄orran: n̄ayiny n̄humalany dhu walḅakumdhi Djan'tayilnhany yolḅuny walalany, n̄unhiwurrunhany n̄unhi n̄huma yaka Djuw mala, n̄uliwitjanna yan waḅganygurra Djesu-Christkalaḅuwurra. Dhuwalyin n̄ayi milkuḅalnydja n̄arrakal, dhawaḷmaran̄ala yānan. Bilin n̄arra dhuwalyiny dhäwu wukirrin dhipal̄nha djorra'lila, yurr märr lurrkun' nhakun. Ga n̄uli n̄huma dhu n̄unhi n̄hämany dhuwalyiny djorrany' maḅutji-law'maramany, bala n̄huma dhu n̄unhi yānan dharan̄anna yulḅuny, n̄unhi n̄arrany yuwalk warray marḅgi dhiyakiyi dhäwuw Djesu-Christkalaḅaw, n̄unhi n̄ayipi God-Waḅarryu Bäpay milkuḅal dhawaḷmaran̄alnydja n̄arrakal.

⁵ N̄äthilnydja n̄unhi b̄ayḅu n̄ula yol yolḅu waḅgany marḅgi dhiyakiyiny dhäwuw, bili yaka n̄ayi God-Waḅarryu n̄unhiyi dhawaḷmaran̄ha milkun̄ha n̄ula yolkalnydja. Yurr dhiyaḅuny bala n̄ayi bilin dhawaḷmaran̄al̄nha milkuḅal̄nha n̄urikiwurrunḅal̄nha n̄unhi n̄hanukiyingalan̄uwal̄nha n̄ayi dharrpalwal̄nha dhäwu-lakaran̄hamirriwala walalanḅal, ga djawarrkmirriwala yolḅuwal walalanḅal. Yurr yuwalktja n̄ayi n̄unhi milkuḅalnydja warralkuḅalnydja walalanḅal, n̄urin̄in n̄unhi n̄hanukiyingal̄nha n̄ayi Birrimbirryuny.

⁶ Ga dhuwal dhäwuny' gam'. N̄uliwitjanna Djesu-Christkalaḅuwurra n̄humany dhu n̄unhi

märramdhi Djan'tayilyuny* yolŋuy walal
 ŋunhi ŋula nhäny mala ŋamakurrnydja
 ŋunhi God-Waŋarrwuŋuny wäwun'kunhawuy
 ŋanapurruŋuny Djuw bäpurruwnydja
 malaw, bili God-Waŋarryuny ŋunhi
 nhumalanhany Djan'tayilnhany yolŋuny
 walalany waŋgany-manapara rrambaŋiyaŋala
 Djuw* bäpurruwala, ga dhiyaŋuny bala limurr
 dhuwal waŋganyha rumbal.

⁷ Yo, God-Waŋarryu ŋarranhany
 ŋunhi märraŋal, bala yan ŋayi ŋarrany
 gänaŋ'maraŋala, goŋ-gurruparnydja ŋayi
 ŋarrakalnydja djägalil dhuwaliyin ŋunhi
 manymaktja dhäwu, bala ŋayipi yi yan
 ŋarrany ganydjarr gurruparnydja dhiyakiyi
 djämawnydja. ⁸ Ga ŋarrapiny dhuwal
 yaka ŋula yindi mirithirr yolŋu. Yaka
 ŋarra ŋurruŋu. Ŋarrany dhuwal dhuŋu
 ŋurukuwurrungal yolŋuw walalaŋ ŋunhi
 Godkalanumirriwalnydja mala. Yurr God-
 Waŋarrnydja gan ŋunhi ŋarrakuny mel-
 wuyurr warray, bala ŋayi djuy'yurra
 ŋarranhany nhumalaŋgala Djan'tayilwala
 yolŋuwal walalaŋgal, ŋunhi ŋarra dhu dhuwal
 lakaramany nhumalaŋgal dhuwandja ŋunhi
 manymaktja dhäwu, ŋunhi ga Djesu-Christhuny
 nhumalaŋ ŋayatham ŋula nhäny mala bulun
 dhika latjun' mirithirra, ŋunhiyiny mala ŋunhi
 dhu bäyŋun dhä-dhawar'yun. ⁹ Näthilnydja
 dhuwaliyi dhäwu gan ŋorran dharrpal muka
 yan djulu'yurr, bäyŋu ŋula waŋgany yolŋu

* 3:6 Gentiles * 3:6 Jews

marŋgi dhiyakiyi dhäwuw, God-Waŋarr yan ŋayipi waŋgany marŋginy, ŋunhiyin ŋunhi ŋayi bokmanayŋun. Yurr djuy'yurrnydja ŋayi ŋunhi God-Waŋarryuny ŋarranhan dhiyakiyiny gämurruw' lakaranharawnydja, ŋarra dhu lakaraman marrtji dhawatmaraman yolŋuwalnha walalaŋgal bukmakkal nha yan, nhaltjan ŋayi ga God-Waŋarryu guyaŋa, ga nhaltjan ŋayi dhu ŋunhi walŋakum walalany.

¹⁰ Bili nhanŋuny ŋunhi God-Waŋarrwuny ŋayaŋu ŋayi dhu nhakun milkuman nhanŋuwuy ŋayi liya-djabatjtja guyaŋanhawuy ŋunhi ŋutu-dälnydja bukmakkun yan walalaŋguny ŋurikiwurrunguny ŋunhi ganydjarr-dilkurru mirriwnydja waŋarrwu malaŋuw ga birrimbirru malaŋuw buŋgawamirriwnydja, ŋunhi walal ŋuli ga nhina garramat be bala djiwarr'ŋur. Ga nhämany walal dhu ŋunhi waŋgany manapanawuynha yan maŋdanhany Djuw-bäpurrunhany ga Djan'tayilnhany yolŋuny walalany waŋgany nha yan malany Garraywalaŋumirra yolŋuny walal.

¹¹ Yo. God-Waŋarryu ŋunhi djäma dhuwaliyiny, bili baman' näthil yan ŋayi gan ŋunhi guyaŋanany bitjarryiny. ŋayi djuy'yurrnydja Garraynhan Djesu-Christnhan, ga nhanukalaŋuwurrnydja Djesuwalaŋuwurrnydja God-Waŋarrwuny guyaŋanhawuy maŋ'thurru nydja yuwalknha yänan.

¹² Ga yuwalktja limurr dhuwal waŋganyŋura Djesu-Christnha, ŋunhi ŋali ŋuli märr-nhirrpanmirru nydja nhanukal. Yo, ŋunhi limurr ŋuli ga dhärrany nhakun galkin yänan gumurrŋura nhanukal God-Waŋarrwala,

bala ñali dhu nhakun marrtjiny galkithirnydja nhanukal God-Wañarrwalnydja marrparañha, ñula nhämiriwnha yänan, barrarinyamiriwnha. ¹³ Yaka nhumany gi warwuyurr ñarrakuny galña-midikinyaraw dhipalnydja ñunhi dharruñgulilnydja. Nhumany mukthurr gi yan nhini, bäydhi ñunhi ñarrany dhu ga galña-midikirr, bili ñarrakalañuwurr muka djämakurrnydja nhumany dhu ñunhi gärrin manymaklilnydja romlil djenarra'mirrililnydja.

*Djesu-Christkuñuny dhuwal märr-
ñamathinyawuy yolñu'-yulñuwnydja bulu
warray yindi*

*Christ's love for people is very great
Ephesians 3.14-21*

¹⁴ Yo. Ñunhi ñarra ñuli guyañany nhanñu God-Wañarrwuny djambatja guyañanhawuy ga nhä malany nhanñu ñunhi liya-ñamañamayunminyawuynydja bukmaktja yan. Ga dhiyakiyin ñunhi ñurruwnydja ñarra ga dhuwal buku-nyilñ'thundja Bäpawalnydja bukmirriyamany ga nhumalañ. ¹⁵ Bili ñayipin ñunhi God-Wañarrnha wanganyñha Bäpa'mirriñuny limurruñ bukmakkun yan bäpurruwnydja. Ñayi muka ñunhi djämany limurruny bala gurrapara walñany bukmakkala yan limurruñgal, wangga'-wanganygal yan bäpurruulil malañulil, bäydhi limurr ga ñunhi nhina ñula wanhaminy wäñañur bawalamirriñurnydja, dhiyal munatha'ñur, nhä mak ñunha djiwarr'ñur. ¹⁶ God-Wañarrnydja dhuwal mirithirr warray

ɲutu' däl, ga djeɲarra', ga bulu ɲayi wetj-
 dumurr, ɲayathamany ɲayi ɲuli ga ɲunhi
 nhanukiyingal ɲayi goɲdhuny bukmak yan
 dhika ɲula nhä malany ɲunhi. Ga yurnha
 ɲarra ɲuli ga dhuwal bitjandja nhumalaɲ
 bukumirriyamany, ɲunhi ɲayi nhakun dhu
 nhumalany God-Waɲarryun ɲayaɲu-dälkumany
 ɲuriɲin nhanukiyingalnha ɲayi ganydjarryuny,
 ɲuliwitjana ɲunhi nhanukiyingalaɲuwurra
 ɲayi Dhuyu-Birrimbirrwalaɲuwurra.

¹⁷ ɲarrany dhuwal djäl nhuma dhu
 yuwalkkum yan märr-nhirrpanmirrnydja
 nhanukal, märr ɲayiny dhu ga Djesu-Christtja
 nhina muka dhiyaliyi nhumalaɲgalnydja
 ɲayaɲuɲur. ɲarrany ɲuli ga dhuwal
 bukumirriyamany nhumalaɲ mirithirr yan,
 märr nhumany dhu ga dhärrany dälnya yan
 nhanukalnydja märr-ɲamathinyaɲur God-
 Waɲarrwalnydja, bitjan nhakun ɲuli ga ɲunhi
 dharpa yuɲuɲgurrmirr dhärra däl yan, ɲiɲ'thun
 ɲuli ga ɲunhal munatha'ɲur djinawa'.

¹⁸ Ga dhiyaki ɲarra ɲuli ga ɲunhi
 ɲayaɲuwnydja ɲäɲ'thun, märr nhumany
 dhu bukmaknha yan ɲunhi God-
 Waɲarrwuny yolɲu walal rrambaɲin
 marɲgithirrynydja Djesu-Christkalaɲawnydja
 märr-ɲamathinyawuywuny, märr nhuma dhu
 yuwalkkuman yan dharanandja ɲunhiyiny
 nhanɲuny märr-ɲamathinyawuy yindi warray
 dhika mirithirr, be bala garrwar, djulkmaram
 ga ɲunha garrwarnhany, ga ɲunha bala
 dandjanhany, ga nhä ɲunhiyi djakany', birrnha
 barrkun mirithirra.

19 Yo, nhanjony märr-ñamathinyawuy Djesu-Christkuny bulu warray yindi ga dhawar'yunamiriwnha; bäyñu dhu ñula yol yolñu marñgithirryndja nhanukalañawnydja märr-ñamathinyawuywu bukmakkuny yan. Yurr ñarrany dhuwal djäl nhuma dhu ga marñgithirryndja yuwalkkum yan dhuwalin ñunhi ñayanun nhumalañ, märr dhu ñunhiyiny ñayanuny nhumalañ dhañandhirra mirithirra ñuriñiyin God-Wañarrwalnha walñaynydja bukmakthun yan.

20 Go limurrnydja wokthunna nhanñu God-Wañarrwuny, bili ñayiny dhuwal ganydjarr-dumurr warray, bulu ga djulkmaram, ga ñuriñiyin ganydjarryu nhanukalnydja, ñayi ñuli ga djämany limurrungalañuwurrnha. Limurrunguny dhuwal guyañanhawuy dämbu-gurriri yan, nyumukuñiny' mirithirr, ga ñäj'thundja limurr ñuli ga ñanya nyumukuñiny'kuyi yan. Yurr God-Wañarryuny dhu gurrupan yindi warray mirithirr ñunhiñuwuynyndja ñunhi, ñunhi limurr dhu ñula nhakuny ñanya ñäj'thun, ga djämany ñayi dhu ga ñunhi yindiyi yan mirithirr, djulkmaram ñayi dhu ñunhi limurrunguny guyañanhawuy, ñuriñi bili yan ganydjarryuny wañganydhu God-Wañarrwal ñunhi ñayi ñuli ga djäma ñayanuwurr limurrungalañuwurr.

21 Yo, ñayiny ñunhi God-Wañarrnydja yuwalk yan ñamakurr dhika, ga djenarra' ñayi mirithirr, ga nhinany ñayi ga dhuwanna limurrungala ñayanuñurnydja Garraywalañumirriwala yolñu'-yulñuwalnydja,

bala limurrnydja dhu wokthunna yan ñurikiny ñunhi nhanukalanawnydja djenarraw', latjuwny'tja ñurikiny. Ga bitjandhi bili dhu ñunhi bukmakthuny yoljuy walal nhämayi ñunhiyiny djenarra' nhanjony God-Wañarrwuny nhanukalalanuwurrnha Djesu-Christkalanuwurra.

Go limurrnydja märr-yingathirra, wokthunna manapan nhanju, bitjanna bili dhu yan wiy-injnumirra. Yo, yuwalk muka.

4

Djesu-Christku Rumbal

The Body of Christ

Ephesians 4.1-16

¹ Yo. Njäthil yan muka ñayi ñunhi God-Wañarrnydja wäthurrnydja nhumalan, bala ñayi dhukarrnydja gurruparnha nhumalan ñhinanharawnydja ñamathanharawnha yan. Ga yurrnha nhakun ñarrany nhumalan ga dhuwal dhäruktja dälnydja waña, märr nhuma dhu ga marrtjin yan dhuwaltjandhin ñunhi dhukarrkurr bitjanna bili, ga ñhinan nhuma dhu ga ñamathamman yan ga ñarrtjalknha ñula nhämiriwnha. Yo. Njarrapiny dhuwal dharrunjuñur ga gärrri bili ñarra dhuwal nhanjuwuy yan Garraywu djämamirnydja, ga wukirrinny ñarra ga dhuwal nhumalan dhipunura ñunhi djinawa'ñura dharrunjuñura.

² Bitjanna nhuma dhu ga dhuwali ñhinany gam'. Nyilñ'maranhamirra nhumalanhawuyñhany nhuma, yakan yindikunhamirnydja walal

gi; mukthurra gi nhininy marimiriwyaṅun, yakan bondiny maḍakarritjthi; yan biyak bulnhan marrtji bala guṅga'yurrnydja. Biyakun bili gi märr-ṅamathinyamirrnydja walal bala-räli'yunmirra yan, bäydhi nhanṅu ṅunhi guyaṅanhawuy gänany, ṅula wiripuṅuyirrnydja ga nhokalnydja. ³ God-Waṅarrwalnydja Dhuyu-Birrimbirryu ṅunhi bili muka nhumalany waṅgany-manaparnydja. Gatjuy nhumany gurruṅumirriyin walal borrmuṅuyin wiripuwurrunguny bukmakkun yan Garraywalaṅumirriwnydja mala. Nhininy walal gi waṅganyṅura yanan mägayamirriṅura romṅurnydja ṅunhi ṅayi ṅuli ga ṅuriṅiyiny romdhu luṅ'maraman dhä-manapanna waṅganyguman. ⁴ Bili nhumany dhuwal God-Waṅarrwu warray yolṅu walal waṅganyṅha rumbalnydja, bili dhuwaliyin ṅunhi Dhuyu-Birrimbirrydja God-Waṅarrwuny nhinan ga nhumalaṅgalṅha bukmakkal yan waṅga'-waṅganygala. Ga ṅayaṅu-gatjpu'yunawuynydja dhuwal nhumalaṅ waṅganyṅha yan, ṅurikiny ṅunhi ṅula nhakuny malaṅuw ṅamakurruwnydja, ga balanyarawyi muka ṅayaṅuwnydja ṅayi ṅunhi God-Waṅarryuny ṅäthilnydja yäku-lakaraṅalnydja nhumalanṅany. ⁵ Waṅany yan ṅunha Garraynydja limurruṅ bukmakku, ṅayipi Djesu, ga waṅganygalyi nhuma ṅuli ga ṅunhi märr-nhirrpanmirrnydja, nhanukiyingal yan Djesu-Christkal, ga ṅunhi nhuma ṅuli ga liya-luṅthundja waṅganygalaṅuwurr yan yäkukurrnydja Djesuwalaṅuwurr. ⁶ Ga

wanganydhi yan nunhi God-Wanarrnydja, Bāpany nayi nunhi limurruṅ bukmakku yan, barrkuwatjku bāpurruwnydja, ga ṅurruṅuny nayi nunhi bukmakku yan yolṅuwnydja walalan; djāmany nayi ṅuli ga dhuwal bukmakkalanuwurryi yan, ga nhinany nayi ṅuli ga bukmakkal yan.

⁷ Yo. Yuwalk yan nayi gan nunhi Djesu-Christtja mār-ṅamathinany limurruṅ bukmakkuny, bala nayi yan wetjthuny gurruparnydja ṅula nhāny malany ṅamakurrnydja limurrungala wanga'-wanganygala, yurr mundhurrnydja malany nunhi gāna'-ganan barrku-barrkuwatjnha nayi nunhi Djesu-Christthuny gurruparnydja nhanukiyingal nayi guyaṅanharaynydja.

⁸ Nunha ṅāthilṅuynydja ga djorray' lakaram bitjan gam',
 “Nayi nunhi marrtjin ṅāthilnydja balany gar-rwarlilnydja wāṅalil,
 ga djaw'yurrnydja nayi gāṅalnydja balany nunhiwurrunhan yolṅunhany walalany ḍapmaranhawuynhan, nunhi nayi ṅāthil walalany mārraṅal nhanukiyingallilyaṅal nayi.

Ga dhāṅur beṅuryiny nayi gurrupara nhāny mala ṅamakurrnydja mundhurrnydja malany nhanukalanuwalnha yolṅuwalnydja walalaṅal.”

⁹ Nhā dhuwandja mayali', nunhi nayi ṅāthilnydja marrtjin balany garrwarlilnydja wāṅalil? Dhuwanna nunhiyiny mayali'

gam'. Nurrunꞑuny ꞑathil ꞑayi marrtjin räli yarrupthurr dhipal ꞑoylil wäꞑalil munatha'lil. ¹⁰ Yo, ꞑunhi ꞑayi ꞑäthilnydja marrtjin räli muka yarrupthurr dhipal munatha'lil wäꞑalil, ga dhäꞑur beꞑuryiny bala ꞑayi marrtjinan roꝼiyinan balayi djiwarr'lilyi, yurr ꞑunhi bili yan yolꝼuny wanꝼany dharanana, ga nhinany ꞑayi ga ꝼunhiyiny garrwarnha mirithirra ben bala, ꝼunhiliyin wäꝼanurnydja ꝼunhi ga nhanukal djarraꝼawun'thuny warrpam'nha yan ꝼayathamany.

¹¹ Ga dhäꝼur beꝼuryiny ꝼunhi ꝼayi Djesu marrtjinany bala djiwarr'lilnydja, bala ꝼayi gurrupara ꝼunhi nhäny mala ꝼamakurrnydja mundhurrnydja malany nhanukiyingalanuwala ꝼayi yolꝼuwalnydja walalanꝼal, märr limurrnydja dhu ga djämany bitjanna bili yan ꝼuriꝼiyiny mundhurru mala nhanꝼuwuyinha yan. Yo wiripuwurrunhany ꝼayi gänaꝼ'maraꝼal djuy'yunarawnha, märr walal dhu ga lakaraman dhäwun, ꝼuthanmaraman dhu marrtji ꝼunhi Garraywun rumbal, ga wiripuwurrunhany ꝼayi nhirrparr djawarrkmirra mala, märr walal dhu ga lakaraman dhawatmaraman yanan ꝼunhiny dhäwu God-Wanꝼarrwuꝼun ꝼayanꝼupuynydja lakaranhawuy, ga wiripuwurrunhany ꝼayi yolꝼuny walalany wana-nhirrparr, walal dhu ga marrtjin liw'maraman wäꝼalila ga wäꝼalila, dhäwun' dhu marrtji lakaram Djesuwalanuwuyinha bukmakkala yan yolꝼuwalnydja walalanꝼal; ga wiripuwurrunhany ꝼayi nhirrparr djägamirra mala, walal dhu ga djägan

Garraywalaḅumirriwnha yolḅuw walalaḅ, ga wiripuwurrunhany yolḅuny walalany ḅayi gānaḅ'maraḅal marḅgikunhamirrinhan mala, mārr walal dhu ga Garraywalaḅumirrinhan yolḅuny mala marḅgikum nhanḅuwuynha yan God-Waḅarrwun ga dhārukun nhanukalaḅaw.

¹² Ga bitjarryi bili ḅayi ḅunhi gurruparyi nhanḅuwuy ḅayi ganydjarrydja ga djāmany mala, mārr dhu ga ḅunhi bukmaknha yan Godkalaḅumirrydja yolḅu walal djāmany nhanḅu ga ḅuthandja marrtji bala ḅamathaman yan, ga balanyarayyin dhu ḅunhi Djesu-Christkuny rumbalnydja marrtji ḅuthandja dālthirra. ¹³ Yo. Bala limurr dhu ga nhakun ḅunhi mārr-yuwalkthirrydja waḅganydhun yan mārr-nhirrpanminyaraynydja, ga marḅgithirrydja limurr dhu marrtji waḅganygurri yan rrambaḅin ḅunhi nhanḅuny God-Waḅarrwuny Gäthu'mirriḅuw. Ga mārr-nhirrpanminyawuynydja limurruḅ dhu ḅunhi bitjandhi bili dālthirryi, bala limurr dhu marrtji ḅunhi ḅuthandja nhanukalnha romḅurnydja, dharanaḅan yan nhakun ḅayipin Djesu-Christnha waḅganynha limurr dhu rrambaḅin.

¹⁴ Ga dhāḅur beḅuryiny ga bäḅnun limurr dhu ga buluny nhina balanyany liya nhakun ḅunhi yothuny, liya-dhumuktja yan ḅurikiny Godkalaḅawnydja romgu. Nuli limurr dhu ga nhina balanyany nhakun yothuny yan liya, ḅunhiny limurr balanyan nhakun ḅunhi dharpa damba, ḅunhi ḅuli ga watay ga dowuy gāma bala-rāli galwaḅ'maram, wakwakthun ḅuli ga.

Ŋuli limurr balanya nhakun yothuny liya, ŋayi dhu mak ŋula yolthuny yolŋuy lakaram ŋula nhä bawalamirra dhäwu, yan nhakun ŋayi dhu ga mayali'-gäman limurrunhan, bala limurrnydja dhu mak ŋurikiyiny märr-yuwalkthirra yan. Ga ŋunhiyiny yakan ŋamakurr. ¹⁵ Bitjan bili limurr dhu ga ŋunhi lakaranhamirrnnydja bala-räli'yunmirrnnydja yuwalk yan dhäwuny', märr-ŋamathinyaray dhärukthuny. Ŋunhi limurr dhu ga nhakun bitjandhiny djäma waŋganygurrnydja, ŋunhiyiny nhakun limurr dhu Djesu-Christkuny Rumbal ŋuthandja dälthirra ga yindithirra, balanya bili yan dharajana nhakun ŋayipin Djesu-Christnha, ŋunhi ŋayiny liya limurrŋ.

¹⁶ Yo. Ŋayipin ŋunhi Djesu-Christthun waŋganygunalnydja limurrny, ga Rumbalnydja limurr dhuwal waŋganyinha, yurr barrkuwatjnha wakany' mala, ga bäyŋu ŋula nhä waŋgany waka' beŋuryi rumbalŋur winya'yurr. Yo, ŋayipiny nhakun ŋunha mulkurnnha limurrŋ. Ga ŋuli dhu ŋuriŋiwurruyyi waŋga'-waŋganydhu yan limurr djämany ga ŋamathamany, ga yakany dhu ga ŋula yol waŋgany yolŋu mäŋaŋayun, ŋunhiyiny nhakun dhu Rumbalnydja Garraywuny dhärran ga dälnya yan, ga buŋgatthunna, ga bitjandhin dhu marrtji ŋunhi ŋuthandja bala, bili limurruwuyndja dhu marrtji ŋuthanmaranhamirryi muka ŋuriŋiyiny ŋunhi märr-ŋamathinyaminnydja.

Garraywalaŋumirrnnydja yolŋu walal

*yanbi dhu ga nunhi nhina wiripununura
dhukarrnurnydja yutaunura*

*Christians should live in a new and different
way*

Ephesians 4.17-32

¹⁷ Ga dhuwalaunuwuyin narra ga dhuwal lakaramany nhumalañ Garraywalaunuwurr yan yakukurrnydja, raypirri'yunna manapan narra ga nhumalany. Yaka bulu gi nhini biyak nhakun nunhi wiripuwurr yolnu walal, nunhi walal yaka marngi God-Waṅarrwu, bili gyaṅanhawuynyndja nunhi walalañ ṅula nhän, waṅaran yänan dhäparṅ'nha. ¹⁸ Yakan walal marngi ṅurikiny nunhi yuwalkkuny, ga nhinany walal ṅuli ga nunhi buku-munhaṅur yan, märrnydja dhiṅganhawuynha, barrkun God-Waṅarrwalnydja walṅamirriṅurnydja dhukarrṅur. Yakan walal marngi Godkalaṅawnydja romgu, bili walalaṅguny nunhi ṅayaṅu ḍälaha. ¹⁹ Bitjana bili walal ṅuli ga nunhi wanaṅirriṅnydja ṅurikin bili yan djarrpiw'nha romguny, ga yätjkurruwnha, nunhi ṅuli ga ṅuriṅiyiny romdhu gora-gurrupanna yolṅunhan walalany, yurr bäyṅu walal gi goriny walalaṅgiyinalnydja walal ṅuriṅiyi yätjkurruynyndja romdhu; mirithirra yätjkurra yan walal ṅuli ga nunhi romdja djäma, ga yakan walal ṅuli gi ḍadaṅmaranhamirriṅnydja walalanhawuynhany walal yätjkurruṅurnydja.

²⁰ Yurr nhumany gan nunhi yaka marṅithinya nhanṅuny Djesu-Christkuny balanyarayyiny gyaṅanharay nhumalaṅgal.

Bäyṅun yan. ²¹ Näkul warray nhuma ṅunhi dhäwuny' Djesu-Christkalanawuynyndja, bala nhuma malthurra nhakun nhanṅu, ga yurnha nhuma ṅunhi marṅithinany ṅunhi ṅayiny Djesuny yuwalk warray yan ṅayipiny. ²² Yakan gi buluny nhini biyakuny nhakun ṅunhi ṅäthil nhe gan nhinan; gatjuy gānaṅ'maranhamirra nhunapinya nhe beṅuryiny ṅunhi romṅur. Yakan gi buluny nhini biyakiyiny ṅuriṅiyiny bili yan dhukarryu, bili ṅuriṅiyiny ga ṅoy-ṅapu'yunamirriynyndja romdhu nhumalany mayali'-gāman, balan ga ṅunhiyiny mel-warryun nhumalany dhiṅganhamirrilila. ²³ Bilyurra walal biyakun, mārṅ nhumalany dhu God-Waṅarryuny ṅayaṅuny ga mulkurrnyndja guyaṅanhawuynyndja nhumalaṅ yuṅakuman warppam'nha. ²⁴ Yo, ga nhirrpulnyndja yuṅan walṅany nuṅuwuy nhe, mārṅ nheny dhu ṅunhi yuṅan yolṅuny, mārṅ-darrtjalknha yan, gānaṅ'thunna dhu ga yätjkurrṅurnyndja, bitjanna bili yan nhakun ṅayipin God-Waṅarrnha.

²⁵ Bilin daṅawyurra nyäl'yunaṅurnyndja, yakan nhe dhu ga buluny nyäl'yun lakaram, yan nhuma dhu ga lakaramany yuwalknha yan wiripuwurrṅalnyndja, bili limurrnyndja dhuwal waṅgany-manapanawuynha, rrambaṅin limurr dhuwal Djesu-Christnha, waṅganyinha yānan rumbalnyndja. ²⁶ ṅuli nhuma dhu ṅula ṅoy-dhārrany ṅula nhaliynyndja, yaka gi djāma yätjkurrnyndja ṅula nhāny, ga yaka gi ṅaramurryi wiyin-mārraṅuny; gatjuy gulyurr ṅathil beṅur

ñunhi ñaramurryinyañurnydja romñur, bala
 yurrnha marrtjiny ñorranhalilnydja ñurinyiny
 munhay. ²⁷ Yo, yakan nhuma dhu ga ñunhi
 ñayatham ñaramurrnydja bat-bitjandja
 nhumalañgiyingal nhuma ñayañuynydja, bili
 ñaramurryuny dhu dhuwal, nhakun ñali dhu
 ñunhiyiny lapmaraman dhurrwaran nhanñun
 ñurikiyin ñunhi buñgawawnha Mokuywu
 gulñiyinyarawnha. Yaka ñula wañgany
 dhalakarr gurrupul nhanñu Mokuywuny
 gulñiyinyaraw nhokiyingal nhe ñayañuynydja.
²⁸ Nuli nheny ñula yol yolñu ñäthilnydja
 manañ-dumurrnydja muka, yurr dhiyañny
 bala yakan buluny manañi djaw'yurr ñula
 yolkony yolñuw. Biyakun djäman gonðhun
 nhokiyingal nhe, märr nhe dhu ga ñula märram
 nhunuwuynydja nhe gana' nhokiyingal nhe
 djämaynydja yuwalkkunharay yan, ga wiripuny
 mala nhe dhu gurrupan ñurukuwurrungun
 ñunhi ñurruwuykmirriwnha. ²⁹ Yaka wañi
 ñula nhäny wañganydja dhäruk yätjkurrnydja.
 Biyak bili gi wañiny ñamakurr yan dhäruktja,
 märr dhu balanyarayyiny dhärukthu guñga'yun
 muka wiripuwurrunhany yolñuny walalany,
 märr walal dhu ñunhiwurrnydja ñunhi walal
 dhu ñäma nhuna wañanhawuy, walalnydja
 dhu marrparañdhirra ñurinyiny dhärukthuny
 nhokal. ³⁰ Bili God-Wañarrwuny ñunhi
 Birrimbirr darrtjalk warray, gänañ'thunna
 ga beñuryiny yätjkurrñurnydja. Yo. Ga yaka
 ñanya ñayañu-wutthurrnydja nhokiyingalnydja
 nhe dhärukthuny ga ñula nhaliynydja
 malañuy djämay ga gyañanharay, bili

ḡayiny dhuwaliyiny Dhuyu-Birrimbirrnydja balanya nhakun God-Waḡarrwuḡun baldhurr', yinḡarray'nha nhirrpanawuynha dhuwal ḡayaḡuḡurnydja litḡalaḡal, lakaraman ga litḡalanhany ḡunhi ḡaliny dhuwal nhanḡuwuy yan God-Waḡarrwu. Yo, God-Waḡarryuny ḡunhi nhirrpar nhanḡuwuynydja ḡayi Dhuyu-Birrimbirrn hany dhipalin nhokalnha ḡayaḡulil, ḡäthilmirriyaman ḡayi ga nhuna ḡurikiyin waluw ḡunhi ḡayi dhu bonḡuḡ Djesuny marrtḡin roḡiyin rälin.

³¹ Yo, biyakun ḡaḡ'ḡaḡ'thurra, djalkthurra bukmaknha ḡula nhäny mala ḡunhi yätḡkurrnydja rom. Yakan gi buluny ḡaramurriy, ga yakan gi buluny walal maḡuḡji-nyalyunmirr bala-räli'yunmirrnydja. Yaka nyinyanḡdhurr ḡula yolḡuny yolḡuw, ga bäyḡu nhuma dhu ga yay'yayyundja, ḡarrtḡunmirrnydja gupa-waḡanhamirrnydja.

³² Yänan biyakun ḡayaḡu-wuyunmirra gi nhumalaḡuwuy nhuma; mirithin gi biyakuny märr-ḡamathinyamirrnydja nhumalaḡuwuy nhuma. Ga ḡunhi dhu ḡula yolḡu nhumalany ḡayaḡu-midikumandja, nhumany dhu yänan bäy-lakaraman nhanḡu, bala yan ḡämbu-dhumukthin, biyakun nhakun ḡayi God-Waḡarryu nhuḡu bäy-lakaraḡal yätḡkurruwuy, bala buwayakkunḡala ḡuliwitḡarra Djesu-Christkalaḡuwurra.

5

Nhumany dhu ga nhina ḡayaḡu-darrtḡalknha

*yānan ṅunhiliny ṅunhi badayala'mirriṅura
romṅur*

*You must live in the light
Ephesians 5.1-20*

¹ Yo. Nhumany dhuwal bilin marrkapmirra God-Waṅarrwun nhanṅuwuynha djamarrkuli', ṅayiny ga ṅunha mār-ṅamathirra nhumalaṅ mirithirra. Yānan biyakun nhininy walal gi dhuwurr-ṅamakurrnha, biyakun nhakun ṅayipi God-Waṅarrnha yan, Bäpa'mirriṅun nhumalaṅ. ² Nhuma dhu ga guyaṅany ga waṅany ga djāmany dhukarryuny mār-ṅamathinyaraynha yan, bitjan nhakun ṅuli ga ṅayipi Djesu-Christ mār-ṅamathirr ṅilimurruṅ. Yo. Mirithin warray ṅayiny gan ṅunhi limurrunhany mār-ryu-dapmaraṅal, bala ṅayi yan gurrupanminany ṅanyapinyan ṅayi walṅany, limurrunhan walṅakuṅal. Yurr ṅayi ṅunhi Djesu-Christtja walṅany gurrupanmin ṅanyapinyany ṅayi nhanukala God-Waṅarrwala, ga ṅunhiyiny nhakun buṅgan bāwny'tja latjuny' dhikan rur'yurra balan God-Waṅarrwala. Bala yan ṅayipiny God-Waṅarrnydja ṅoy-layyurra ṅunhi ṅuriṅiny Djesu-Christkalnydja walṅa-gurrupanminyaray.

³ Yuwalknha nhumany dhuwal God-Waṅarrwun yan yolṅuny walal. Bāyṅu yan nhuma dhu djāma marrambany', ga ṅula nhāny mala djāl-dumurruyinyamirrnydja rom, ga wanāṅa-dumurruyinyamirrnydja. Ga yaka walal gi waṅanhamirrnydja ṅunhiṅuwuynydja ṅunhi yätjkurruwuynydja ṅula nhāpuynydja

malaṅuwuy. Dhuwaliyiny mala ṅunhi yaka yanbi dhunupa ṅurikiwurrṅunuy yolṅuw walalaṅ ṅunhi Godkalaṅumirriwnydja.

⁴ Ga yaka gi waṅi biyak yätjkurrnydja dhäruk, biṅdharr'yurrnydja, ga yaka waṅi wakalkurrnydja ṅunhi ṅula nhäpuynydja mala dharrpalpuynydja; ga yaka gi waṅi dhärukthu waṅaraynydja. Biyak bili waṅiny gi ṅamakurr yan dhäruktja, ga buku-gurpulyndja gi ṅanyapinyan yan God-Waṅarrnhan.

⁵ Bilin nhakun nhuma marṅgin, ṅunhi dhuwurr-yätjmirrnydja yolṅu walal yakan dhu gulṅiyi God-Waṅarrwalnydja wäṅalil ga romlil ga märraṅuny ṅunhi dhawu'-nhirpanawuynydja rom. Walalnydja dhu ṅunhi yarrkthurra bala yan, gänaṅ'thurra walal dhu God-Waṅarrwalnydja ṅunhiwurrnydja marramba'mirrnydja yolṅu walal, ga wurraṅatjarra'mirrnydja yolṅu'-yulṅu, ga rom-bakmaranhamirrnydja, ga wanaṅa-dilkurrnydja yolṅu walal, ṅunhi walalnydja ṅuli ga waṅarrkum rrupiyany muka ga ṅula nhä malany. Ga bukmak ṅunhiwurryi, yaka walal boṅṅun yan gärriny nhanukalnydja muka wäṅalil Djesu-Christkalnydja ga märraṅuny ṅunhi dhawu'-nhirpanawuynydja rom, bäyṅun yan.

⁶ Wiripuwurruynydja ṅuli ga ṅunhi yolṅu'-yulṅuy lakaram nhumalaṅ nyäl'yunna, yänaṅ nhakun nhumalany walal ga birrka'yunna mayali'-gäman, yanbi ṅunhiyiny manymaknha ṅunhi nhuma ṅuli ga yätjkurrnydja djäma, balanya nhakun dhuwal marrambany', ga

wanaḡa-dumurruyinyamirrnydja, ga ḡula nhä malany ḡunhi rom-bakmaranhamirr rom. Yakan nhumany buthuru-bitjurr walalaḡuny dhärukku ḡurikiwurrunguny mayali'-gänhamirriwnydja walalaḡ, bili God-Waḡarrnydja ḡuli ga ḡaramurryirr yätjkurruwnydja ḡurikiyiny romḡu; yuwalk yan ḡayi dhu dhä-gir'yurrnydja walalany ḡunhiwurrunhany yolḡuny mala ḡunhi walal ḡuli gi yaka dhäruk ḡanya märraḡ, ga diltji-gurrupanmirr walal ḡuli ga nhanukalaḡaw romḡu. ⁷ Yo. Nhumany dhu ga bäyḡun mala-manapan balanyawurrungalyiny yolḡuwal walalaḡal. ⁸ Bili ḡäthilnydja nhuma gan ḡunhi nhinan buku-munha'ḡur yan muka, ga dhiyaḡuny bala nhuma ga dhuwal nhina baḡayala'ḡura, galkin yänan Garraywalnha. Gatjuy biyakun bili gi yan nhininy manymakḡun, bili nhumany dhuwal yolḡu walal djarraḡawun'puynha, yakan ḡula buku-munha'wuy. ⁹ ḡunhi ḡuli ga dharpa ḡuthan ḡunhal waluḡurnydja, baḡayala'mirriḡurnydja, bala ḡayi ḡuli ḡunhiyiny dharpa ḡuthandja marrtji manymakthirra, borummirriyirra, burumun'tja latjun' dhika, djilyilnha. Ga ḡuli ḡayi dhu ga yolḡu nhina God-Waḡarrwalnydja yan romḡur baḡayala'mirriḡurnydja, ga ḡunhiyiny dhu ga yolḡu nhina ḡamakurrnha yan, yuwalknha yan rom-dhunupan, balanyan nhakun ḡunhiyin dharpa borum-manymakmirra. ¹⁰ Gatjuy walal, mirithin birrka'yurrnydja larraḡun manapul ḡurikiyin ḡula nhakuny

malaṅuw manymakkuny, ṅunhi nhaku ṅayi ga Garray djälthirr nhuṅu djämaw, bala djäman yan dhunupan ṅunhiyiny mala, ṅayaṅu-ṅamathanṅun ṅanyan Garraynhan.

¹¹ Yaka nhumany waṅgany-manapul ṅurikiwurrungalnydja yolṅuwal walalaṅgal ṅunhi walal ga nhina buku-munhanṅur yan; walalaṅguny ṅunhi guyaṅanhawuy ga djäma ṅula nhän nhäṅiniṅ'nha, waṅaran. Yaka gi nhini walalaṅgalnydja romṅur; nheny dhu ga nhina märr-dhunupan yan, bala nhuma dhu yuwalkkuman lakaramany dhawatṅmaraman ṅunhi yätjkurrunhany romnha walalaṅguny.

¹² Yaka nhuma dhu marrtji lakaranhamirr ṅunhiṅuwuynydja ṅunhi munhapuynydja rombuy, ṅunhi walal ṅuli ga yolṅu'-yulṅuy djäma gayul ṅunhiliyi buku-munha'ṅur, bili ṅunhiyiny rom mala walal ṅuli ga ṅunhi djäma mirithirra yätjkurra gora-gurrupanamirra.

¹³ ṅunhiyiny dhuwal dhu boṅguṅ buku-munha'nhan y wäṅany bukmaknha warrpam'thurra djeṅarra'yaṅun, bala bukmakthi yan ṅunhi nhäny mala dhu marrtji maṅ'thurra warranṅulthin. ¹⁴ Yo. ṅunhi ṅayi boṅguṅ God-Waṅarrwuny baḍayala' djeṅarra'yiny, bala ṅayiny dhu boṅguṅ ṅunhi ṅula nhäny mala bukmaknha yänan dhawatṅthurrnydja. ṅula yolthi gan yolṅuy wukirri dhuwandja dhäruk gam',

“Biyakun bira'yurra nheny ṅunhi yakurr-
 dumurrnydja yolṅu,
 rur'yunna nhe dhu beṅurnydja ṅunhi
 dhiṅganhanṅurnydja,

bala ñayiny dhu nhuna Djesu-Christthuny
 djarratawun'mirriyaman, liw'maraman
 dhika,
 ñuriñin nhanukiyingal nha ñayi
 baḍalayayny'tja."

¹⁵ Djägany nhumalaṅguwuy nhuma gi
 ñamathan yan, ga nhinany nhuma dhu ga ñunhi
 gurrum'nha. Yaka gi nhini wawuny, biyakuny
 nhakun ñunhiwurr yolṅu walal dhuṅamirr. Ga
 guyaṅany nhuma dhu ga dhunupan yānan, ga
 nhinany nhuma dhu ga liyany gaḍamannha.

¹⁶ Biyakun bili djämany gi walu-ṅupulnydja
 nhanṅuwuy nha yan God-Waṅarrwun;
 yaka gi ñunhi walunhany gaṅu wawuny
 djämamiriwyaṅuny, bili baḍak yan dhuwal
 dharrwa mirithirr dhuwurr-yätjkurnnydja mala
 ga nhina ga yindithirra marrtji dhiyalnydja
 wāṅaṅur munatha'ṅurnydja. ¹⁷ Yaka walal gi
 nhini dhuṅany, liya-dhumukthiny. Yan biyak
 larraṅuny gi mirithi yan ñiṅ'thurr nhokiyingal
 dhe liyaynydja, bitjan nhakun ñunhi munatha'
 dhe dhu ga yaw'yun dandjakum; biyakiyin gi
 Godkalaṅawnydja märrwu larraṅ, bala marrtjin
 gi ṅuliwiyakthin bili yan waṅganygurra
 dhukarrkurnnydja.

¹⁸ Yakan gi leṅu ṅänitjiiny'tja, bili ñuriñiyi
 nhuna dhu ga mel-warryunna balan bitjana
 yätjkurrulila, baḍuwaḍuyunna nhuna dhu
 ga, bala buwayakkuman huṅu rumbal nha.
 Nany biyakun bili gi nhininy dhaṅaṅdja
 nhanukal nha yan Dhuyu-Birrimbirryun. ¹⁹ Ga
 waṅanhamirrnnydja nhuma dhu ga ñunhi bala-
 räli'yunmirra ñuriñin bili yan God-Waṅarrwala

dhärukthuny. Bitjanna bili nhuma dhu ga ñunhi ðar'taryunna God-Wañarrwalnydja, ñunhiyin walñamirra manikaynydja mala dhiyañiyi nhumalangiyingal nhuma ñayañuynydja; wokthurrnydja walal gi Garraywuny manikaykurra, ðar'taryurrnydja gi märr-yingathiny biyakun bili yan walu-ñupula ga munhamandhin. ²⁰ Biyakun bili gi buku-gurrpulnydja ñanyapinyan yan God-Wañarrnhan Bäpanhan; buku-gurrpulnydja ñanya gi bukmakku yan ñunhi ñula nhakuny malañuw, yäkukurrnydja Garraywalañuwurra Djesu-Christkalañuwurra yan.

Dhuwandja ga lakaram dhuway'mirriñuwalañuwuy ga miyalk nhanñu

*Husbands and wives
Ephesians 5.21-33*

²¹ Yo. Nheny dhu ga ñunhi bäyñun nhakun wiripuwurrunguny ñurruñu-djulktun; nhumany dhu ñathil yan nyilñ'maranhamirr nhumalanhawuynhany nhuma, bala nhuma dhu ga ñunhi nhakun dhäruk-märranhamirrnydja walal bala-räli'yunmirrnydja yuwalkkunhamirra yan, bili nhakun nhuma ñuli dhuwal märr-ñal'yundja nhanñun Djesu-Christkun.

²² Ga nhe miyalktja, märr-nhirrpanmirrnydja gi yuwalkkuñun yan nhokiyingalañuw nhe dhuway'mirriñuwnydja. Märr-ñal'yurrnydja gi nhanñuwuy yan, bala dhäruktja ñanya gi märranñun, biyak bili yan nhakun nhe ñuli ga ñunhi dhäruk

märram nanya Garraynha. ²³ Bili naya nunhi dhuway'mirriṅuny nhuṅu, liyan naya nunhi nhuṅu, balanya nhakun nayipi Djesu-Christtja liyan Godkalanumirriwnha yolṅuw walalaṅ. Bili God-Waṅarrwuny nunhi mala balayan nhakun rumbalṅha nhanṅu Djesu-Christkun dhiyal munatha'nurnydja, ga nayipiny nunhi Djesu-Christtja Walṅakunhamirra nurikiyin rumbalwun. ²⁴ Ga dhiyakiyi nunhi gämurruwny'tja God-Waṅarrwuny yolṅu walal dhu ga märr-ṅal'yundja Djesu-Christkun yan, bala walal dhu ga dhäruktja nanya märraman yan. Ga biyakthi bili yan nheny miyalktja märr-ṅal'yurri gi dhuway'mirriṅuwnydja nhokiṅgalaṅaw nhe.

²⁵ Manymak. Ga dhuwandja dhäwu nhumalaṅgun dirramuwurruṅuny muka. Nheny dhuway'mirriṅuny, märr-ṅamathiny gi ga märryuny gi nayathul yuwalkkuṅ yan nhuṅuwuy nhe miyalknhany, biyak yan bili nhakun naya Djesu-Christthu ga märryu-dapmaram nhanukalanumirriṅuny yolṅuny walalany. Mirithin yan naya gan nunhi märr-ṅamathinany nurikiwurruṅuny nhanukiṅgalaṅawnydja yolṅuw walalaṅ, bala yan naya nunhi walṅany gurrupanminan nanyapinyany naya, märr limurruṅnydja dhu ga nhina walṅan yan. ²⁶ Yo. Naya muka nunhi limurruṅny dharrpalkuṅal, nurinṅin nunhi God-Waṅarrwalṅha dhärukthuny. Yo rurrwuyurruṅnydja naya limurruṅny nurinṅiny gapuṅnydja bala nhirrparydja gānaṅ'maraṅala yan, ²⁷ märr dhu ga nunhi nhanṅuwuynydja

yolŋu mala dhärra manymaknha dhikan, ðarrtjalknha yänan ŋula nhämiriwnha, bilinuwuynha girri'-ŋamathinyawuynha ŋamaŋamayunminyawuynha nhanŋuwuynha yan Djesu-Christkun ŋunhi ŋayi dhu bunan, bala märraman dhu limurrunhany, märr dhu limurrnydja wangany-manapanmirra Djesu-Christkala gupadalnha yan wiyinŋumirra. Bili nhanŋuny dhu ŋunhi God-Wanŋarrwuny yolŋu mala balanyan nhakun ŋunhi wäwun'mirra miyalk Djesu-Christkun. ²⁸ Yo, mirithirr yan ŋayiny dhu ga dhuway'mirriŋuny märr-ŋamathirrydja ŋurikiny ŋunhi nhanukiyingalanawnydja ŋayi miyalkkuny, ga märryuny dhu ga ŋayi ŋanya ðapmaram yuwalkkum yan. Ga djäga ŋayi dhu ga yuwalkkum yan dhika nhanŋu, nhakun ŋayi dhu ga ŋunhiyiny gungaman ŋanya, bitjan nhakun ŋayi ŋuli ga djäga nhanŋuwuy ŋayi rumbalwu.

²⁹ Nhä ŋuli ŋunhi ðirramuny, nyinyanðhun muka nhanŋuwuynyndja ŋayi rumbalwu? Bäyŋu warray. Nunhi ŋayiny ŋuli ga djäga muka nhanŋuwuynyndja ŋayi bitjan bili yan many-makkum, ga ŋathay muka ŋayi ŋuli ga ŋunhi ŋuthanmaranhamirryndja ðälkunhamirryndja ŋanyapinya ŋayi rumbalnydja, bitjan yan bili nhakun ŋayi ŋuli ga ŋunhi Djesu-Christ djäga nhanukiyingalanuw ŋayi yolŋuw walalaŋ. ³⁰ Bili ŋaliny dhuwal nhanukalanumirryndja yolŋu walal, balanyan nhakun rumbalnydja ŋali dhuwal nhanŋuwuy yan Garraywun.

³¹ Yo, djorrayny'tja ga dhuwal lakaram bitjan,

“Nunhi n̄ayi dhu d̄irramuy miyalknhany m̄ärram, n̄unhiyiny maṇḍa nhakun dhu m̄ärrmany' rumbal waṅganydhirra. Dhiyakiyi muka n̄urruwnydja n̄ayi dhu n̄unhi d̄irramuynydja ganan n̄hanṅuwuynydja n̄ayi n̄āṇḍi'mirriṅunhany ga b̄äpa'mirriṅunhany, bala n̄ayi dhu waṅgany-manapandja n̄hanukiyingalaṅuwalnha n̄ayi miyalkkala, m̄ärr maṇḍa dhu ga waṅganyṅura yan n̄hinany bitjanna bili yan wiyinṅumirra.” Yo. Bitjandhiyin n̄ayi ga n̄unhi djorrany' waṅa.

³² Ga dhiyan̄iyiny ga nhakun n̄unhi dh̄ärukthu lakaram d̄irramunhan ga miyalknha n̄hanṅu. Yurr n̄arrapiny ṅuli ga dhuwal dharan̄an n̄unhi monitjtja dh̄äruk d̄jinawa'wuynydja; bili n̄uriṅiyiny ga lakaram Djesu-Christnhan ga n̄hanṅun malany, lakaraman ga bitjanna n̄unhi n̄ayiny Djesu-Christtja ga limurrnydja waṅganyinha yan. ³³ Yurr wiripuny ga n̄unhi warran̄ulkurrnydja mayaliy' lakaram d̄irramuny ga miyalknha n̄hanṅu. Nhuma dhuway'mirriṅu walal waṅga'-waṅgany, m̄ärr-ṅamathiny gi yuwalkkuṅ muka n̄humalaṅgalaṅaw miyalkkurruwurrunguny, ga m̄ärryuny-ḍapmaran̄ gi walalany biyak nhakun n̄he ṅuli ga m̄ärryuy-n̄ayathanhamirr nhunapinya n̄he. Ga nhuma n̄unhi bawalamirr miyalkkurruwurr; nhumany dhu ga m̄ärr-ṅal'yundja yuwalkkum yan n̄humalaṅgalaṅuw dhuway'mirriṅuwnydja walalaṅ.

*Dhuwandja ga lakaram djamarrkuli'nhan ga
njan̄di'mirriṅuny ga bäpa'mirriṅunhan mala*

Children and parents

Ephesians 6.1-4

¹⁻² Nhumany dhu ga ṅunhi djamarrkuliṅny'tja dhäruktja märram muka njan̄di'mirriṅunhany ga bäpa'mirriṅunhany nhumalaṅguwuy nhuma, bili nhumany dhuwal nhanṅuwuyyi yan djamarrkuli' Garraywu. Dhunupa nḥuṅu ṅunhi dhärukkuny märranharaw maṅḁaṅ, bili ṅayipi ṅunhi ṅäthil yan God-Waṅarryu romdja rulwaṅdhurr bitjarr gam', "Märr-ṅal'yurr gi nhokiṅgalaṅuwal nhe njan̄di'mirriṅuwal ga bäpa'mirriṅuwal." Ga bitjarryi bili ṅayi wäwun'tja nhirrpap, ga dhuwal ṅunhi wäwun'-nhirpanawuynyḁja dhäruk gam', ³ "Ṅuli nhuma dhu ga dhäruktja märram maṅḁany, nhumany dhu ga nhina ṅamathamany yan, wiyinṅumirra dhiyalnyḁja wäṅaṅur."

⁴ Ga nhuma bäpa'mirriṅu walal, dhunupa muka ṅunhi nhumalaṅ raypirri'yunarawnyḁja, nhuma dhu ga waṅany gulmaramany nhumalaṅguwuy nhuma gäthu'mirriṅunhany walalany, yurr yaka walalaṅ ṅula mirithiny gumurr-dälnyḁja rom nhirrpul, märr walalaṅgal dhu yaka muka ṅula nhäny ṅal'yun bala dhu walalany barrkukuman. Yan gi raypirri'yurrnyḁja nhepi, gulmaraṅuny ga marṅikuṅuny gi walalany yuwalkkuṅ yan ga dhunupaw dhukarrwuny, märr walal dhu marrtji ṅuthan muka dhuwalatjandja ṅunhi Garraywalaṅuwurra romgurrnyḁja.

*Dhuwandja ga lakaram nunhiyin
bungawanhan yoljuny ga djämamirrin nhanju*

*Slaves and masters
Ephesians 6.5-9*

⁵ Ga nhumany nunhiwurrnydja nunhi nhuma njula yolkuñ dapmaranhawuy djämamirr mala, dhäruktja nhuma dhu ga märram nunhi bili yan nhumalanguwuy nhuma bungawa'mirrinjuny. Märr-nhirrpanmirrnydja gi nhanukiyingal yan, ga djämany gi nhanju yuwalkkuñ yan nhokiyingal nhe njayanjunydja, romdhuny barrarinyaray ga rum'rumdhunaray, bili nunhiyiny nhakun nhe dhu ga bitjandhiyiny djäma, nunhiny nhakun nhe dhu ga dhäruktja märram njanyanhan Djesu-Christnhan. ⁶ Yaka gi djäma yoljuwnydja walalañ yan manutjiwnydja nhänharaw ga wokthunarawnydja, bala wiripunjunydja waluy dadawyurra djämanurnydja. Bili nheny dhuwal dapmaranhawuy djämamirr nhanju muka Christku, bala yurrnha nhakun nhe dhu ga nunhi mirithirnydja nhakun djäma bukmakthuny yan nhokal njayanjunydja, nunhi bili yan djämany mala nunhi nhaku njayi ga God-Wañarr nhuju djälthirr djämaw. ⁷ Biyak bili marrtji djämany bala yuwalkkuñ yan, bili balanyarawyi muka njayipiny God-Wañarnnydja djäl, nhe dhu ga djäma nhokiyingalanañ nhe munatha'wuywuny bungawa'mirrinjuw galñadjulñithirr yan gonmirriyirr manapan, bili yuwalktja nhe ga nunhi djämany nhanjuwuy yan Garraywu, yaka njula yolkuñ yoljuw.

⁸ Guyaṅi ṅathil dhuwal biyak gam'. ṅunhi nhe dhu ga djäma ṅula nhä ṅamathamany, ṅayiny dhu nhuna ṅunhi Garrayyuny gurrupanna buku-bakmaraman ṅamakurrnydja, balanya bili yan ṅunhi yaṅara'-bakmaranhawuynydja dharanana nhakun ṅunhiyi nhe ṅuli ga djäma, bäydhi nhe ṅunhi yolṅu djämamirr ṅula yolkuṅuny ḍapmaranhawuy, ga bäydhi nhe yolṅu djämamirr ṅunhi nhe yakany ḍapmaranhawuy.

⁹ Ga nhumany ṅunhi buṅgaway walal, ṅayathulnydja walal gi ṅayaṅuynydja manymakthu dhuwaliyiny djämamirrinhany mala nhumalaṅguwuy nhuma, gäṅuny marrtji walalany biyak bulnha gurrum'thurr manymakkuṅ yan, ga yaka walalany yänayiny barrari-gurrupul dhärukthu madakarritjthuny. Biyak walalany nhäṅuny ga guyaṅiny ṅunhi nhumalaṅ waṅgany yan ṅayipi buṅgawany ṅunhiyi ṅunhi ṅayi ga nhina ṅunha djiwarr'ṅur. Ga yalalan ṅayi dhu boṅguṅ marrtji nhäṅuny limurruny mala-djarr'yurrnydja rrambaṅikuṅun.

Gatjuy dhatthunmirrnydja nhunapinya nhe ṅuriṅiyin God-Waṅarrwalnha girriyny'tja maripuyyun

Put on the whole armour of God

Ephesians 6.10-20

¹⁰ Yo, dhuwandja ṅunhi dhäruk dhurrwara-ḍaw'yunna ga. Biyakun gi dhärriny wundaṅarrnha yan Garraywalnha; ṅayin nhuna dhu marrtji ganydjarrnydja gurrupan

ɲurɪŋɪn nhanukiyingalnha ɲayi ganydjarryuny,
 bili ɲayiny ɲunhi bulu warray dhika
 ganydjarr-yindi. ¹¹ ɲayiny ɲuli ga ɲunhi
 bungawany Mokuy dhärrany nhuɲu bitjanna
 bili yan ɲayan'mirra, djälthirr ɲayi nhuɲu
 ɲuli ga bilmaranharawnha balan bitjanna,
 ga bulu ɲayi ga ɲunhi djälthirr nhuɲu
 wutthunarawnha dhuɲu-wapmaranharawnha,
 galkirrinnyamaranharawnha nhuɲu. Gatjuy
 märranun ɲunhiyiny maripuynyndja girri'
 malany ɲunhi ɲayi God-Waɲarrayu gurrupar
 nhokal, bala dhatthunmirra nhunapinya nhe
 biyakun bukmakthun yan ɲurɪɲiyiny mala, ga
 dhärriny luku-burppurryurra wundaɲarryin,
 ga bäyɲun nhakun ɲayiny dhu Mokuyyuny
 nhunany buluny galkirrinnyamaram. ¹² Bili yaka
 limurr gi dhuwal ɲunhiwurrnyndja bunhamirr
 yolɲuny walal balanyany nhakun ɲunhi
 rumbalmirrnyndja mala ga gulaɲmirrnyndja mala;
 yuwalktja limurr ga dhuwal bunhamirrnyndja
 ɲunhiwurrnha ɲunhi waɲarrnha mala ga
 ganydjarrnha mala dhuwal ɲunhi buku-
 munha'wuynha ga ɲunhiwurrnha birrimbirr
 mala ɲunhi yätjkurra mirithirra ga ɲunhi
 walal ɲuli ga nhina dhika buku-liw'maram
 bungawathirr.

¹³ Gatjuy dhiyaɲuny bala märranun ɲunhi
 God-Waɲarrwuɲuny maripuynyndja girri', bala
 dhatthunmirra nhunapinyany nhe, märr
 nhe dhu ga dhärrany dälnya yan girri'-
 ɲamathinyawuynha, ɲunhi ɲayi dhu ɲula nhä
 yätjcurrnyndja marrtji bunharawnyndja nhuɲu
 ga baɲuwaɲuyunarawnyndja. ɲuli nhe dhu

ga ñunhi dhärra dhatthunminyawuynyndja yan ñäthilmirriyanhawuynyndja, nheny dhu nhanju diltji-duwatthunna, djulkmaraman dhu ñanyanhany. Ga ñunhi yalalanumirryndja bäy dhu mariny dhawar'yundja, nheny dhu ga ñunhi badaknha yan dhärra wundañarrnha. ¹⁴ Yo. Dhärriny gi girri'-ñamathin yan biyakun bili, ñuriñiny ñunhi God-Wañarrwalnyndja girriy' galmunhamirriynyndja.

Gatjuy dhatthunmirra nhunapinya nhe ñuriñiny yuwalkthuny, yuwalkkuñ yan, biyak nhakun nhe ñuli ñunhi garrpinmirr dälkunhamirr gandarr biralyu.

Ga biyakiyi bili yan gumurrnyndja gunganhamirryi nhunapinya nhe ñuriñin nhanukalnha God-Wañarrwalnha romdhuny dhunupaynha, märr nhepiny dhu rom-dhunupayirra. ¹⁵ Dhärriny gi dhapathuñ'-dälmirra yan, girri'-ñamathirra nhe dhu ga nhakun ñunhiyiny marrtjinyarawnha ñurukun ñunhi dhukarrwu dhirrkthirrkun, lakaranharawnha manymakkun dhäwuwny'tja mägayamirriwnha.

¹⁶ Ga biyak bili yan gi märr-yuwalkthi God-Wañarrnhany yuwalkkuñ yan, bili märr-nhirrpanminyawuynyndja dhuwali nhuñu balanya nhakun ñunhi gunganhaminyawuynha girrin' nhuñu ga watjarr'mirra. Bili ñuriñiyi nhokal märr-nhirrpanminyaraynha nhe dhu marrtji ñunhi bulñuyukumany ñunhiyiny ñunhi bunarra'nhany ñurru-gurthamirrinhany malañuny bukmakkuman yan, ñunhi ñayi ñuli

ga ñuriniyi yätjkurruy birrimbirryu nhokal djalkthun.

17 Biyak bili gi yan guyañiny, dāmbuwil'maranhamirrydja nhunapinya nhe, nhaltjan ñayi ñuli ga ñunhi God-Wañarryu walñakum nhuna ga gungam ñula nhāñurnydja yätjkurruñurnydja malañunur, bili dhuwaliyiny nhakun balanyayiny guyañanhawuy balanya nhakun ñunhi mul'kurrpuynha girri' gunganhaminyawuynha.

Yo, ga marñgithiny gi biyakun God-kalañawnydja dhārukku, bili God-Wañarrwuny dhāruk dhuwal balanya nhakun ñunhi djinbulknha mandjawak, ñunhi ñayi ñuli Dhuyu-Birrimbirryu nhirpan nhokal goñlil.

18 Biyakun bili bukumirriyañun gi God-Wañarrwalnydja, ñāñ'thurrydja ñanya gi guñga'yunarawnydja nhuñuwuy nhe, yurr bukumirriyañuny gi ñurini bili yan Dhuyu-Birrimbirryuny wañganydhu. Nhiny gi bira'yurra yan, ga yaka djawaryurr gandarrñurnydja bala daḍawyurra. Ga biyakthi bili gi bukumirriyañdhi ñurukuwurrunguny ñunhi wiripuwurrunguny God-Wañarrwalañumirriw malaw.

19 Ga ñarrakuwuyndja nhuma dhu ga bukumirriyamdhi, ñāñ'thun ñanya Garraynha, mār ñayi dhu gurrupan ñarraku dhāruk wañanharaw, mār ñarra dhu marrtji lakaramany dhawatmaramany bala God-Wañarrwu yan dhāruktja barrarinyamiriwnha ga ñula nhāmiriwnha. Yakan dhu ga buluny manymak dhāwu ñorra djulul'yunawuyndja.

20 Nunhi walal n̄arrany galkarnydja dhipalnydja n̄unhi dharrun̄gulilnydja, bala walal n̄arrany n̄unhi garrpirnydja d̄alkun̄al̄nha yānan rranhdhin̄dhuny, bili n̄arrany n̄uli ganha n̄unhi dhāwuny' lakaranha Djesuwalaṅuwuynha yan, n̄unhi bili yan dhāwuny' n̄unhi ṅayi n̄arrany God-Waṅarryu d̄juy'yurr lakaranharaw n̄urikiyi dhāwuw. Yurr n̄humany dhu ga bukumirriyaman n̄arraku, m̄arr n̄arra dhu ga bitjana bili yan lakaramany dhuwaliyi dhāwuny' barrarinyamiriwnha yan, bili ṅayi n̄arrany n̄unhi God-Waṅarryu d̄juy'yurr d̄hiyakiyi muka dhāwuwny'tja lakaranharawnydja, dhunupawnha yānan dhawatmaranharawnydja.

Dhuwandja dhawar'yunna marrtji dhāwuny'

Final greetings

Ephesians 6.21-24

21 Ga d̄juy'yundja n̄arra dhu dhuwal Ditjikatjnhan* n̄humalaṅgalnydja, n̄unhi ṅayi limurruṅ marrkapmirr wāwa'mirriṅu, m̄arr dhu ṅayin n̄humalaṅguny lakaram n̄arranhany, n̄haltjan n̄arra ga dhuwal nhina d̄hiyal, ga nhā n̄arra n̄uli ga d̄jāma; ṅayin n̄humalaṅ dhu n̄unhi lakaramany bukmakpuy yan n̄arranhany, bili ṅayin n̄uli ga n̄unhi yuwalkkumany d̄jāma Garraywuny. 22 D̄hiyakiyi n̄arra dhu n̄unhi ṅanya d̄juy'yundja n̄humalaṅgalnydja, m̄arr n̄huma dhu marṅgithirra ṅanapurruṅ, n̄haltjan ga God-Waṅarryu ḡun̄ga'yun ṅanapurruny, m̄arr n̄humalaṅ dhu ṅayaṅuny d̄hiyaṅ

* 6:21 Tychicus

dhäwuyny'tja marrparanġuman. ²³ Njarrany nhumalaŋ ga dhuwal bukumirriyaman Garraywalaŋumirriwnydja yolŋu'-yulŋuw, ŋaŋ'thunna ga ŋarra God-Waŋarrnhan Bäpanhan ga Garraynhan Djesu-Christnhan, märr nhumany dhu ga ŋunhi nhinany ŋayaŋu-yal'yunan yan, marimiriwnha ŋula nhämiriwnha, märr-ŋamathinyamirra nhuma dhu ga bala-räli'yunmirra yan, ga märr-nhirrpanmirrnydja nhuma dhu ga ŋunhi nhanukiyingalnha yan Djesu-Christkala waŋganygalnha.

²⁴ Njarrany nhumalaŋ ga dhuwal bukumirriyaman ŋunhi ŋayiny dhu God-Waŋarrnydja nhumalaŋ mel-wuyunna nhanukiyingalnha ŋayi märr-ŋamathinyaraynydja. Njarrany ga dhuwal bitjandhiny bukumirriyaman bukumakkun yan nhumalaŋ, ŋunhi nhuma ga märr-ŋamathirrynydja nhanŋu Garraywuny Djesu-Christkuny, ŋuriŋi bili yan märr-ŋamathinyaraynydja ŋunhi dhu ga dhärran yan bitjanna bili wiyinŋumirra.

Ga dhuwaliyin nhumalaŋ dhäwuny'.

God-Waḡarrwu Waḡamirr Dhäruk
The New Testament in the Djambarrpuyngu
language of Australia

copyright © 2008 Bible Society of Australia

Language: Djambarrpuyḡu (Djambarrpuyngu)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-10-13

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 13 Dec 2023

74cf6b30-50a6-5ed9-9a5d-b3fd5daecab